

ה. בונג בע לפירש"י עה"ח, איז דא א פירש"י עה"פ "ויקם מלך חדש וגו'" (א, ח). ברעננט אראפ רש"י די ווערטער "ויקם מלך חדש", אונז איז מפרש "רב ושמואל, חד אמר חדש ממש וחד אמר שנחחדו גזירותיו".

אע"פ איז דער פירוש שטייט דאר איז גمرا (סוטה יא, א), אונז איז מדרש (שמעו"ר פ"א, ח), אעפ"כ זייןען דא איז פירש"י עטלאכע זאכן ווואס זייןען ניט פארשטיינדייך, אונז מ'שצעלט זיך ניט אויף זיך בּוֹאָס דא קען מען דען די עשירות ווואס איז דא איז פירש"י, ובפרט בשעה מ'פארגלייכט דאמ מיט פירש"י איז אנדרער ערטאָר (גומפ אויף די דיוקים איז פירש"י על אחר):

א) רש"י קומט דאר אפטיעיטשן ווואס מיינט "מלך חדש", איז דאר דא דער כלל איז פירש"י איז ער ברעננט אראפ פון פסוק נאר די ווערטער ווואס זיך איז ער מפרש, ווואס לפ"ז איז ניט פארשטיינדייך פארוואס ברעננט רש"י דעם ווארטס "ויקם" - ער איז דאר מפרש נאר די ווערטער "מלך חדש"?

ב) צוליב ווואס דארף רש"י ברעננט צוויי פירושים, לבאו, איז דאר גענוג איז פירוש?

ויזיבאלד אבער איז רש"י ברעננט צוויי פירושים, איינעם פארץ צווייטין, דארף מען דאר זאגן איז די צוויי פירושים זייןען ניט שקולים, נאר דער ערשטער פירוש איז נענטער צו פש"מ, נאר איז זוי וויא אויף אים איז דא א קושיא, דערפאָר דארף רש"י זאגן נאָך א פירוש.

- אונז -

הנחת הת"ת בلتוי מוגה

אוֹן מְקֻעַן נִיט זָגֵן אֶז בִּידָע פִּירּוֹשִׁים זִיִינְעָן שָׁקוֹלִים, וְוֹאֲרוֹם
בשְׁעָה רְשָׁי בְּרֻעְנְגַט צוֹוַיִ פִּירּוֹשִׁים שָׁקוֹלִים, אֵיז עֶר בְּלַכְתָּחִילָה בְּקָדִים אֶז
אַיְן דָעַם עַנְיִין אַמְרָוּ רְבּוֹתִינוּ כִּמָה פִּירּוֹשִׁים, דָה. אֶז דִי פִּירּוֹשִׁים זִיִינְעָן
שָׁקוֹלִים, אוֹן דְעַרְנָאָךְ זָגֵט עֶר וְוֹאֲם זִיִינְעָן דִי פִּירּוֹשִׁים.

עַד וּוֹיַיְמַ גַּעֲפִינַס אַיְן כְּגִילַת אַסְתָר אַיְן דָעַם פְּכוֹק "יִבּוֹא הַכְּלָךְ וְהַמַּן"
(ה, ד), זָגֵט אוֹיַיְפַי דָעַם רְשָׁי "רְבּוֹתִינוּ אַמְרָוּ סְעִכִּים הַרְבָּה בְּדָבָר כָּה רַאתָה
אַסְתָר שְׂזִימָנָה אַח הַמַּן".

[¹²³⁴⁵⁶⁷]
[^ג] וּרְאֵם אַיְן דָעַם פִּירּוֹשִׁי אֵיז דָא אַן עַנְיִין בְּיוֹהָד, וְוֹאֲם רְשָׁי בְּאַגְּנוֹגְגָּס
זִיךְרָנִית דְעַרְמִיט וּרְאֵם עֶר זָגֵט "רְבּוֹתִינוּ אַמְרָוּ טָעִים הַרְבָּה", נָאָר עֶר בְּרֻעְנְגַט
אַיְין טָעַם "כְּדִי לְקָנָאוּ בְּמֶלֶךְ וּבְשָׁרִים", אוֹן עֶר אֵיז מְפִיכִים "וְעוֹוד טָעִים
רְבִים". דָה. אַעֲפָי אַז סְצִיְינְעָן דָא טָעִים הַרְבָּה, פּוֹנְדָעַסְטּוּוּעַגְן הַאָט רְשָׁי
אוֹיְסְגַעְקְלִיבְן דָעַם טָעַם פָוָן לְקָנָאוּ בְּכָלָךְ וּבְשָׁרִים, נָאָר וּוֹיְכָאלָד אֵז אוֹיַיְפַי דָעַם
פִּירּוֹש אֵיז דָא אַקּוֹשִׁיא, דְעַרְפָאָר אַזְבָּס רְשָׁי "וְעוֹוד טָעִים רְבִים", אוֹן אַיְן
שָׁאָר הָטָעִים אֵיז דָא אַצְדָה השׂוֹהָה, וְוֹאֲם לְפִיְיָז וּוֹעֲדָת פָּאָרָעָנְטְפּוּעָרָט דִי קַוְשִׁיא
וְוֹאֲם אֵיז דָא אוֹיַיְפַי דָעַם טָעַם פָוָן לְקָנָאוּ בְּמֶלֶךְ וּבְשָׁרִים. וְוֹאֲם כָּל הַנִּיל אֵיז
דוֹרְשׁ בְּיַאוֹרָה].

אֵיז וּוֹיְכָאלָד רְשָׁי אֵיז דָא נִיט כְּקָדִים אֵז אַיְן דָעַם עַנְיִין אֵיז דָא
צְוֹוַיִ פִּירּוֹשִׁים, נָאָר עֶר זָגֵט גְּלִיְיךְ "חַד אָמָר הַדָּשׁ מְכַשׁ וְחַד אָמָר שְׁנָחָדָשׁ
בְּצִידְרָחִיוֹ", אֵיז דָאָר פָּאָרְשְׁטָאָנְדִיק אֵז דִי פִּירּוֹשִׁים זִיִינְעָן נִיט שָׁקוֹלִים, נָאָר
דוֹרְעָר עַרְשְׁטָעָר פִּירּוֹש (פָוָן רַב) אֵיז נְעַנְטָעָר צַו פְּשָׁשִׁים, וְוֹאֲם דְעַרְפָאָר בְּרֻעְנְגַט
אִים רְשָׁי אַלְמָ דָעַם עַרְשְׁטָן פִּירּוֹש.

אוֹן מְקֻעַן נִיט זָגֵן אֶז דְעַרְעַט טָעַם פָּאָרוֹוָאָס רְשָׁי בְּרֻעְנְגַט פְּרִיעָר דָעַם
פִּירּוֹשׁ פָוָן רַב אֵיז, וּוֹיְיֵיל אַזְוִי אֵיז דְעַרְעַט סְדָר אַיְן גְּמָרָא - וְוֹאֲרוֹם רְשָׁי
אֵיז דָאָר מְפִרְשׁ פְּשָׁשִׁים, מוֹז עֶר נִיט זָגֵן מִיטָן זָעַלְבָן סְדָר וְוֹאֲם שְׁטִיטִיס אַיְן
גְּמָרָא, בִּזְז אֵיז רְשָׁי אַיְז אָפִי, מְשָׁנָה לְשׂוֹן הַפְּסָוק בְּשְׁעָה סְאַיְז נְגָועָ צַו זִיְין.
פִּירּוֹשׁ, וּוֹיַיְמַ זָעַט דָאָס אַיְן פִּירּוֹשׁ אֵיז אַוְנְזָעָר פְּסָוק אַזְיַיְפַי "אָשָׁר לֹא יְדַע",
זִיִינְעָן דָא בִּירְסָאָות אַיְן רְשָׁי וְוֹאֲם עֶר אֵיז מְזַסְיפַי אַז אָז - "וְאָשָׁר לֹא יְדַע",
אֵיז אַוְיָב עֶר קָעַן מְשָׁנָה זִיְין לְשׂוֹן הַפְּסָוק צְוָלִיבָן פִּירּוֹבוֹ, קָעַן עֶר דָאָר אַזְיַיְר
מְשָׁנָה זִיְין פָוָן דָעַם סְדָר וְוֹאֲם סְשְׁטִיטִיס אַיְן גְּמָרָא,

מוֹז מַעַן דָאָר זָגֵן אֶז דָאָס וְוֹאֲם בְּרֻעְנְגַט דָעַם פִּירּוֹשׁ פָוָן רַב פְּרִיעָר,
אֵיז דָאָס דְעַרְפָאָר וְוֹאֲם עֶר אַיְז יְוָהָד קְרוּב לְפְשָׁשִׁים; דָאָרָף נְעָן פָּאָרְשְׁטִיקִין פָּאָר -
וְוֹאֲם אֵיז רְבָס פִּירּוֹשׁ נְעַנְטָעָר צַו פְּשָׁשִׁים, אוֹן וְוֹאֲם אֵיז שְׂוּעָר אַזְיַיְפַי דָעַם
פִּירּוֹשׁ, וְוֹאֲם צְוָלִיבָן דָעַם דָאָרָף רְשָׁי בְּרֻעְנְגַט אַזְיַיְר דָעַם צְוּוִיִּיטָן פִּירּוֹשׁ.

ג) פָּאָרוֹוָאָס בְּרֻעְנְגַט רְשָׁי, דִי נְעַכְעָן פָוָן בְּעֵלִי הַכִּיכְרוֹת - רַב וְשְׁמוֹאָל,
וְכָמְדּוּבָר כִּמְפָאָז רְשָׁי בְּרֻעְנְגַט נִיט דָעַם נְאַמְעָן פָוָן דָעַם בְּעֵל הַכִּיכְמָא,
סִיְידָן בְּשְׁעָה סְאַיְז נָאָר דָא אַקּוֹשִׁיא, אוֹן אַקּוֹשִׁיא וְוֹאֲם אֵיז אַזְיַיְפַי אַזְוִי
פִּיל נְגָועָ צַו פְּשָׁשִׁים, וְוֹאֲם דְעַרְפָאָר דָאָרָף דָאָס רְשָׁי נִיט פָּאָרְעָנְטְפּוּרָן בְּגִילּוֹי,
נָאָר אַוְיָב דָעַר בָּן חַמֵּשׁ לְמִקְרָא וְוֹעַט זִיךְרָאָרְטִיפָּן אַזְיַיְר זִיךְרָאָרְטִיפָּן
דִי קַוְשִׁיא, אֵיז אַיְסָרָף רְשָׁי? כְּרַמְזָא תִּירְזָא אַזְיַיְפַי דִי קַוְשִׁיא דְעַרְמִיט וְוֹאֲם
דָעַר בָּן חַמֵּשׁ לְמִקְרָא הָאָט כּוֹיְנָן גַּעֲלָעָרָט אַיְז הַוּכָשׁ בְּרַאֲשִׁיה:
^{אַגְּרָהָה}

ד) דִי מְחַלּוֹקָה פָוָן רַב וְשְׁמוֹאָל אֵיז אַיְז עִירְוּבִּין (גַּג, א) אוֹן אַיְן
סּוֹתָה (יא, א). אוֹן דָאָרָטָן בְּרֻעְנְגַט זִיךְרָאָרְטִיפָּן נָאָר כִּמָה כְּחַלּוֹקָתָן? פָוָן
בְּגָועָ צַו מְשִׁנְיוֹתָה אוֹן פְּסָוקִים אַיְן הַוּרָה, אוֹן צְוּוִיָּשָׁן זִיכְרִים פְּסָוקִים וְוֹאֲם
דָעַר בָּן חַמֵּשׁ לְמִקְרָא הָאָט כּוֹיְנָן גַּעֲלָעָרָט אַיְז הַוּכָשׁ בְּרַאֲשִׁיה:

- עַה"פ -

הנְחָתָה הַתָּ, בְּלַתְיִ בְּוֹגָה

עה"פ "ויהי ביבי אמרפל" (לך יד, א) - "רב ושמואל, חד אמר נמרוד שמו, ולמה נקרא שמו אמרפל, שאמר והפיר ל아버지ם אבינו בהור כבשן האש, וחד אמר אמרפל שזו, ולמה נקרא שמו נמרוד, שהMRIID את כל העולם עליו (אויף דעם אויבערשטן)".

עד"ז איך דא די מחלוקת עה"פ "מערת המכפלה" (חזי שרה כג, ט) - "רב ושמואל, חד אמר שני בהים זה לפנים מזה, ומאי מכפלה שכפולה בזוגות. וחד אמר שני בחים זה ע"ג זה והיינו מכפלה".

עד"ז איך דא די מחלוקת בפרשנו - "רב ושמואל, חד אמר חדש ממש, וחד אמר שנחדרשו גזרוחיו".

עד"ז איך דא די מחלוקת (מגיליה יא, א) עה"פ "מהודו ועד כוש" (אסתר א, א) - "רב ושמואל, חד אמר הודו בסוף העולם וכOSH בסוף העולם, וחד אמר הודו וכOSH גבי הדדי הו קיימי, כשהם שמך מהודו ועד כOSH בר כל רכוסוף העולם ועד סופו. כיוצא בדבר אהה אומר כי הוא רודה בכל עבר הנהר בתפסת ועד עזה" (מלכים א, ד) - "רב ושמואל, חד אמר חפסת בסוף העולם ועזה בסוף העולם, וחד אמר .. כשהם שמך על חפסת ועל עזה בר מלך על כל העולם כולם".

אז מ'גייט א קווק אין פירש"י אין די ערסטער, דעם מען איז ס'זינגען אנדרה הילפונט דא שינויים בכוקום למקום:

אנדרה הילפונט אויף נמרוד זאגט דש"י (נח י, ח) "להMRIID כל העולם על הקב"ה", און אויף אמרפל זאגט דש"י "הוא נמרוד שאמר לאביהם פול לחור כבשן האש", ד.ה. אז דש"י לערנטס ביידע פירושים צוזאמען; נמרוד מיינט להMRIID אח כל העולם, און אמרפל איך נמרוד שאמר פול וכוכו"; דש"י ברעננטס ניט איז ס'איך דא צוויי דעווה, און ברעננטס ניט דעם נאמען פון בעל המימרא, ער לערנטס בפשתוח ביידע פירושים.

בנוגע צו מערת המכפלה זאגט דש"י "בית וועל", על גביו, ד"א שכפולה בזוגות". ד.ה. אז עד ברעננטס ביידע פירושים, ער ברעננטס אבער ניט די נעמן פון בעלי המימרא - רב ושמואל. און אוירין, דש"י איך משנה פון דעם סדר וואם שטייט אין גمرا: אין גمرا איך דער ערסטער פירוש "שכפולה בזוגות", און דער צוויייטער פירוש אין "שני בחים זה ע"ג זה" (בית וועל על גביו), און דש"י איך מהפרק דעם סדר.

- וואם דאם נעם אראפ די סברא איך נקודת המחלוקת צוויישן רב ושמואל איך, איז רב לערנטס אומעטום א פירוש וואם איך נענטער צו פש"מ - איך פון דאנענטס א הוכחה איך ס'איך ניט איזו, ווארום אויב מ'וועט זאגן איך דב"ס פירוש איך נענטער צו פש"מ וויא שמואל"ס פירוש, איך פארוואט איך דא דש"י משנה פון דעם סדר הגمرا און ברעננטס שמואל"ס פירוש אלס פי'ראשון, וממ"ג, אדער ער זאל ברעננטען אלעמאן דעם ערסטער פירוש אין גמ' - דב"ס פירוש - אלס ערסטער פירוש, אדער אלעמאן דעם צוויייטן פירוש אין גمرا - שמואל"ס פירוש - אלס ערסטער פירוש, קען מען דאך ניט זאגן איך אומעטום איך דעת רב נענטער צו פש"מ -

אין מגילה אסחר זאגט דש"י "המולך על מאה ועשרים ושבע מדינונה כמו שמך מהודו ועד כOSH שעומדים זה אצל זה, וכן כי הוא רודה בכל עבר הנהר מהפסח ועד עזה, שהי" רודה בכל עבר הנהר כמו שהוא רודה בתפסת ועד עזה". ברעננטס דא דש"י נאר דעם צוויייטן פירוש פון גمرا "כשהם שמך וכו'", און דעם ערסטער פירוש ברעננטס ער גארניט, ע"פ איז לכאו" איך דער ערסטער פירוש מעד פארשטאנדייק.

- דארפ -

הנחת התה, בלתי מוגה

דארף מען דארך פארשטיין דעם טעם פון די אלע **שינוגים**: בונגעו צו
נמרוד אונ אמרפל זאנט רש"י בידע פירושים צוזאמען, אונ ברעננט ניכ
דעם נאמען פון בעל המירא; בונגעו צו מערת המכפלה ברעננט ער צוויי
פירושים, ער איז אבער מהפרק דעם סדר פון גמרא, אונ ברעננט אויר ניכ
דעם נאמען פון בעל המיכרא; בפרשנהו ברעננט ער צוויי פירושים, אונ
ברעננט אויר די נעמען פון בעלי המיראה; אונ אין מגילה אסחד ברעננט
ער נאר דעם צווייטן פירוש, אונ זאגט ניט איז דא נאר א פירוש. הלא
דבר הווא! וככפי שיחבאר לכאן עכ"פ בונגעו לפרש"י זה.

ובהקדים איין נקודה: ס'אייז דא מפרשיס ווואס זאגן איז בשעה די גמרא
זאגט רב ושמואל חד אמר וחד אמר, אייז די כוונה בפשטות איז דער ערסטער
חד איז רב, אונ דער צווייטער חד איז שמואל, ווארום איזו ווי די גמרא
זאגט פריער דעם נאמען פון רב אונ דערנארך דעם נאמען פון שמואל, אייז
עד"ז בונגעו צו זיערע מיכרות, איז דער ערסטער חד אמר איז רב, אונ דער
צווייטער חד אמר איז שמואל.

וואס לכוארה איז דא אויף דעם א סתירה פון ירושמי: אין עירובין
(נbg, א) איז דא א מחלוקת צוישן רב ושמואל בפי' המשנה "כיצד מעברין
את הערים" (בשעת מ'דארכ' מצין זיין א סימן צו דעם החום העיר, דארך
מען מסטן אלףים אמה מחוץ לעיר, אונ דרטן מאכת בען דעם סימן, אונ
ס'אייז דא אמאל וואס מ'אייז בעבר די שתטט, ד.ה. איז מ'אייז מוסיף אויף איר,
אונ פון דרטן מסט מען) - רב ושמואל, חד חני מעברין (בעי"ז), מלשון
אשה מעובה, איז ס'אייז דא ביי איר א הוספה שלא כדרך הרגיל, עד"ז בונגעו
צו די שתטט איז מ'אייז מוסיף אויף איר, חד חני מאברין (באלא"ף), מלשון
אבר, איז מ'אייז מוסיף אברים.

אייז אין בבל שטייט נאר חד אמר וחד אבר, אונ ס'שטייט ניט בפירוש
וואס האט בעזאגט רב אונ וואס האט בעזאגט שמואל, ולדעת האחרונים הנ"ל
דארכ' מען דארך זאגן איז חד חני מעברין - אייז דאם רב, חד חני מאברין -
אייז דאם שמואל.

אין ירושמי שטייט אבער פארקערט: רב חני מאברין (באלא"ף), איז מ'אייז
מוסיף אבר, ושמואל חני מעברין (בעי"ז), מלשון אשה מעובה.

אונ ווייבאלד איז בשעת ס'אייז ניטה קיין הכרח צו זאגן איז ס'אייז דא
א מחלוקת צוישן בבל מיטן ירושמי - דארך בען זאגן איז דער בבל האלט
איזו ווי דער ירושמי, אייז דארך עד"ז בנדו"ז, איז חד חני מעברין אייז
שמואל, אונ חד חני מאברין אייז רב, זעט מען דארך איז די גמרא זאגט פריער
שיטחת שמואל אונ דערנארך שיטת רב (חד חני מעברין חד חני מאברין), אע"פ
אייז דער סדר פון צו מען אייז "רב ושמואל" (פריער רב), אייז דארך דאם
בסתירה צו די מפרשיס וואס זאגן איז אומעטום וואס ס'שטייט רב ושמואל
חד אמר וחד אמר, אייז דער ערסטער חד - רב, אונ דער צווייטער - שמואל?

עכ"פ בונגעו צו פירש"י, דארך בען זאגן בפשטות, איז בשעה ער ברעננט
רב ושמואל חד אמר וחד אמר, אייז דער ערסטער חד - רב, אונ דער צווייטער
- שמואל, ווארום ווייבאלד איז דער סדר אייז "רב ושמואל" - פריער רב אונ
דערנארך שמואל, אייז דער ערסטער חד אמר אייז רב, אונ דער צווייטער אייז
שמואל, ווארום דער סדר אייז דארך איז על ראשון ראנון ועל אחרון -
פריער רב אונ דערנארך שמואל, ווי רש"י האט קוין געלערנט כיון בז חבט
למקרא אין פ' חי' שרה (כד, כד) סי' אליעזר ביט רבקה, איז "השיבו על
ראשון ראנון ועל אחרון אחרון".

- אונ -

הנחת הח' בלתי כוונה

אוֹן בָּנוּגַע צוֹ דִּי קֹשְׁיָא פֿוֹן יְרוֹכְלָמִי (וּוֹאָס דָּארְטָן אֵיז דָּעַר בָּדָר אַנְדָּעָרְשׁ) - אֵיז דָּעַר רֶ"ח (עַירּוּבִין שָׁם) - וּוֹאָס אֵיז שְׂוִין גַּעֲדרָוָקָט עַל גְּלִיוֹן הַשׁ"ס - בְּרֻעְנְגָט אַרְאָפָּ דָּעַם יְרוֹשָׁלָמִי, אָבָעָר מִיט אֵן אַנְדָּעָר בִּירְסָא: "רְבָּ חַנִּי מַעֲבָרִין מַלְשָׁוֹן אָשָׁה עַזְבָּרָה, שְׁמוֹאָל חַנִּי מַאֲבָרִין מוֹסִיףִין לְהָאָבָר", אֵיז לוֹיִט גִּירְשָׁת רֶ"ח אֵין יְרוֹשָׁלָמִי אֵיז נִיט שְׁוּעָר, וּוֹאָרָום אֵין בָּבְלִי אֵיז דָּעַר סְדָר אֹוֵיר אֶזְוִי, חד הַנִּי מַעֲבָרִין (שִׁיטָּח רַב), וְחַד חַנִּי מַאֲבָרִין (בַּיִתָּה שְׁמוֹאָל) - רַב קוֹדָם לְשְׁמוֹאָל.

אוֹן בָּנוּגַע צוֹ רֶ"ג, אֵיז אַדָּעַר רֶ"ג, הָאָס גַּעֲהָט דִּי ذָעַלְבָּע גִּירְסָא אֵין יְרוֹשָׁלָמִי אֶזְוִי וּוֹי רֶ"ג, וּוֹאָס דָּעַמָּאלָט אֵיז נִיט שְׁוּעָר פֿוֹן יְרוֹשָׁלָמִי, אַדָּעַר רֶ"ג, הָאָלָט אֵז מַקְעַן זָגָן שִׁיטָּה רַב פָּאָר שִׁיטָּה שְׁמוֹאָל, אוֹן מַקְעַן אֹוֵיר זָגָן שִׁיטָּה שְׁמוֹאָל פָּאָר רַב. אָבָעָר אֵין אַוְנוֹזָעָר פָּ, לְעָרְנָס רֶ"ג, אֵז כְּזָגָס שִׁיטָּה רַב פָּאָר שִׁיטָּה שְׁמוֹאָל (אֵז רַב זָגָט הַדָּשָׁ מִמְּשׁ, אוֹן שְׁמוֹאָל זָגָט שְׁנָהָחְדָשָׁ גְּזִירָהָתוֹ), וּכְפִי שִׁיחָבָאָר לְקָמָן.

בָּנוּגַע צוֹ דִּי הַעֲרוֹה אֵין זָהָר, אֵיז אֶזְוִי וּוֹי סָ' אֵיז דָּאָרָ ערָב בְּ"ד טָבָה, אֵיז דָּאָר דָּא דָעַר בָּרְיוֹו (לְקָלְלוּי"צ אָגָרוֹת עַ, רָכָם וְאַיְלָך) וּוֹאָס עַר אֵיז כְּבָאָר פָּאָרוּאָס דִּי הַסְּהָלָקָה פֿוֹן אַלְטָן רְבִיְּן אֵיז גַּעֲוּעָן בְּמוֹצָשָׁק, אֵיז בְּ"ד טָבָח, אוֹן בְּשָׁנָה הַקְּעַיְּג. אוֹן עַר אֵיז דָּארְטָן אֹוֵיר פָּבָאָר בָּנוּגַע צוֹ דָעַם נַאֲמָעָן פֿוֹן ^{אַלְטָן} דָעַם אַלְטָן רְבִיְּן.

וּוֹאָס דָּאָס אֵיז מַיּוֹסָד אֹוֵיפָּ דָעַם בָּרְיוֹו פֿוֹן יִ"ט כְּסָלוֹ (סָטָע, רִיחָה וְאַיְלָך) וּוֹאָס דָּארְטָן שְׁרִיבִּיטָּ עַר אֵז "גִּילּוּי אָוֹר הַחֲסִידָה הָוָא בְּחִי" יְוָתָר גְּבוֹהָה מַקְבָּלָה וּנְגַלָּה, שְׁלָבָן בְּכָחָה לְחַבָּר בָּ, הַבְּחִי, גַּם יְחִידָה, שְׁהָנְסָחָר וְהָרָזָן גַּוְפָּא יְהִי, כּוֹשָׁג בְּנְגַלָּה, דָהָה. וּוֹיְבָאָלֶד אֵיז חֲסִידָה אֵיז מְחַבָּר בָּ, עַנְיִינִים הַפְּכִים - נְגַלָּה וּנְסָחָר, אוֹן סָ' אֵיז דָּאָר יְדָוָעָ דָעַר כָּל פֿוֹן חַזְקָרִי יְשָׂרָאֵל אֵז יְעַדְעָר דָּאָר וּוֹאָס אֵיז מְחַבָּר בָּ, הַפְּכִים דָּאָרָף זִיְינָן הַעֲכָרָ פֿוֹן בַּיִדְעָ, וּוֹאָס דָעַרְפָּאָר קָעָן עַר זִיְינָן מְחַבָּר זִיְינָן, דָּאָרָף מָעַן זָגָן אֵיז אָוֹר הַחֲסִידָה אֵיז הַעֲכָרָ פֿוֹן נְגַלָּה אוֹן קְבָּלָה, וּוֹאָס דָעַרְפָּאָר קָעָן עַר זִיְינָן מְחַבָּר זִיְינָן.

אוֹן עַר אֵיז דָּארְטָן מְבָאָר, אֵז עַ"ד וּוֹי פָּאָר מַתָּפָּן גְּנוּגָעָ דְּחוּרָה, הָאָט גַּעֲדָאָרְפָּט זִיְינָן אַלְסָה הַקְּדָמָה לְזָה דָעַר עַנְיִינָן פֿוֹן קִיְ"ס, וּעַד"ז פָּאָר דָעַם בְּגִילּוּי פֿוֹן נְסָחָר דְּהַוָּרָה דַוְרָךְ מַשִּׁיחָ צְדָקָנוֹ, וּוּסְטָן זִיְינָן פְּרִיעָרָ קְרִיעָתָ הַנְּהָרָ לְזָה, נְחָלִים, אֵיז עַד"ז פָּאָרְשָׁטָאָנְדִיק אֹוֵיר בָּנוּגַע צוֹ דָעַם בְּגִילּוּי פֿוֹן אָוֹר הַחֲסִידָה וּוֹאָס דָּאָס אֵיז דָּאָר דִּי בְּחִי, הַיְוָחָד גְּבוֹהָה - דִי הַחֲבָרָה הַעֲכָרָ פֿוֹן בָּ, הַבְּחִי, יְחִידָה - הָאָט גַּעֲדָאָרְפָּט זִיְינָן פָּאָר דְּעוֹרְיָף דָעַר עַנְיִינָן פֿוֹן יִ"ט כְּסָלוֹ, וּוֹאָס דָּאָס צּוֹלָל דִּי יִ"בְּ גְּזָדִים פֿוֹן קִיְ"ס אוֹן דִּי זָה, נְחָלִים פֿוֹן לְעַלְלָ, וּוֹאָרְדוּס יִ"בְּ מִיט זָה צּוֹזָמְעָן, אֵיז דָּאָס יִ"ט.

אַלְטָן הַחֲבָרָה

אֵיז אֵין דָעַם נִיט פָּאָרְשָׁטָאָנְדִיק: וּוֹיְבָאָלֶד אֵיז דָעַר סְדָר אֵיז דָאָר אֵז בְּגִיִּים מִן הַקְּלָל אַל הַכְּבָד, אֵיז וּוֹיְבָאָלֶד אֵז בְּגִילּוּי הַחֲסִידָה אֵיז דָעַר עַנְיִינָן הַכְּיִ נְעָלָה, הָאָט דָעַר עַנְיִינָן פֿוֹן יִ"ט כְּסָלוֹ גַּעֲדָאָרְפָּט זִיְינָן נָאָר דָעַם עַנְיִינָן פֿוֹן דִּי זָה, נְחָלִים, אָדָעָר אֵז פָּאָר דָעַם עַנְיִינָן פֿוֹן יִ"ט כְּסָלוֹ זָאָל אֹוֵיר זִיְינָן דָעַר עַנְיִינָן פֿוֹן זָה נְחָלִים? וּכְפִי שִׁיחָבָאָר לְקָמָן.

ו. בָּנוּגַע צוֹ דָעַם בַּיְאָר אֵין פִּירְשָׁ"י:

דָּאָס וּוֹאָס רֶ"ג זָגָט "חַדְשָׁ מִמְּשׁ" אלָס דָעַם עַרְשָׁטָן פִּירְשָׁ, אֵיז דָאָס פָּאָרְשָׁטָאָנְדִיק בְּפִשְׁטוֹתָה, וּוֹי דִי גְּמָרָא אוֹן מִפְרָשִׁי רֶ"ג זָגָן (אוֹן מַדָּאָרָף גַּאֲרָ נִיט אַנְקָוּמָעָן דְּעַרְצָו, זָוָאָרְסָם סָ' אֵיז פָּאָרְשָׁטָאָנְדִיק בְּפִשְׁטוֹתָה צוֹ אַבָּנָחָ לְמַקְרָא) אֵז בְּשָׁעַת סָ' שְׁטִיכִיס "חַדְשָׁ", מִיִּנְטָס דָאָס בְּפִשְׁטוֹתָה - חַדְשָׁ מִמְּשׁ.

- אָבָעָר -

הַנְּהָתָה הַחָ, בְּלָתִי בָּנוּגַע

אבער אויף דעם פירוש איז דא א קושיא, פארוועס שטייט "ויקם מלך חדש"; אויב במ'כינייס החדש בכש, האט דאר געדארפט שטיין "וילטור", ע"ד ווי ס'שטייט בסוף פ', וישלח בנוגע צו מלכים פון מלך אדום "וימח .. ויכלובן גו'", אונז ס'שטייט ניט ויקם, ועוד"ז "לפני כלך כלך לבני ישראל", אונז ניט לפני קומן כלך לבנ"י, האט דאר דא אויך געדארפט שטיין ויכלובן מלך חדש?

אונז דערפאר ברענגבס רש"י דעם צוועיינטן פירוש איז דאס מיינט ניט מלך חדש ממש, ס'אייז טאקו געוווען דער צעלבער מלך געוווען פרייער, נאר החדש כיינט שנחדרתו גזידחוין, אונז דערפאר קען ניט שטיין אונז ייכלובן, ווארוומ דאם איז דאן ניט קיין נייער מלך, דאם איז דער צעלבעד מלך פון פריער, נאר ס'שטייט ויקם, איז ער האט זיך אויפגעשטעלט קעגן בנ"י; וויבאלד איז פריער וווערט דערצ'ילט "ובנ"י פרדו וישראל .. במאד מאד", האט ער כוואר געהאט פאר אידן, אונז דערפאר איז "ויקם". ער האט זיך אויפגעשטעלט קעגן בנ"י, איז ער האט גוזר געוווען אויף זיין גזידחות. עפי"ז איז אויך פארשטיינדיק דאם וואס רש"י ברענגבס אראפ פון פסוק אויך דעם ווארט "ויקם" - ווארוומ דער הכרחה צו מפרש זיין דעם צוועיינטן פירוש, איז דאר פון דעם ווארט "ויקם".

עפ"כ האלט אבער רש"י איז דער פי', הא"ז וואס איז ננטער צו פש"מ - איז דאם דער פירוש חדש ממש, ובנ"ל איז בפטוה מיינט חדש - חרש ממש, איז בעסער צו מפרש זיין החדש ממש כפסוטו, ע"פ איז דעמלט איז ניט איז פארשטיינדיק פארוועס ס'שטייט ויקם (ניט וילטור) - ווי צו מפרש זיין ונחדרתו גזידחוין (וואס דעמלט ווועט זיין מובן בייחור פארוועס ס'שטייט ויקם) ניט חדש ממש כפסוטו.

ובפרט איז אויך לויט דעם ערסטן פירוש קען מען מפרש זיין פארוועס ס'שטייט ויקם ניט ויכלובן - ווארוומ דא איז דאר ניט נוגע צו דערצ'ילן סדרי המלוכה וואס זייןען געוווען אין כצרים (איז ס'אייז געקובען א נייער מלך), נאר דא וויל מען דערצ'ילן דאם וואס איז נוגע צו אידן, אונז דערפאר שטייט ניט וילטור, ווארוומ ויכלובן איז נוגע צו סדרי המלוכה איז מצרים - דער עניין וואס איז נוגע צו אידן איז ויקם מלך חדש, וואס ער האט זיך אויפגעשטעלט קעגן אידן, ד.ה. איז די הוצאה פון רעם מלך חדש ביחס צו אידן איז, ויקם - איז ער האט גוזר געוווען אויף זיין גזידות, מא"ב אבער איז פ' וישלח וואס דארטן דערצ'ילט ער דער סדר המלכים וואס זייןען געוווען אין ארץ אדום, דערפאר שטייט דארטן "ויכלובן".

אבער לבאו", איז נאר אלץ ניט פארשטיינדיק: צוליב וואס דארפ' די תורה בכלל זאגן "ויקם מלך חדש", ס'קען דאר שביין אויך אן דעם, וויבאלד איז "ובנ"י פרדו וישראל וירבו גו'", האט פרעה מורה געהאט פאר זיין, אונז דערפאר האט ער געזאגט "הבה עם בנ"י רב ועצום כפנו", אונז אשר לבן איז "הבה נחכמה לו פון ירביה והי" כי תקראנא מלחה וגו'" - צוליב וואס דארפ' אבער די תורה דערצ'ילן "ויקם מלך חדש?".

איז דאם פארשטיינדיק פון הכהן הפסוק "אשר לא ידע את יוסף": דלאא' ווי האט מען געקענט גוזר זיין גזידות אויף אידן, וויבאלד איז דער כלך האט געווואוכס איז יוסף איז "איין חכם ונבון כבור", אונז ער האט פוגה געוווען פרעה, אונז ער האט צוזאכען געליבן די חבואה איז כני השבע, אונז דורך דעם האט ער בצייל געוווען גאנץ מצרים פון דעם רעב, איז ווי קען מען דאם גוזר זיין גזידות אויף די קיננדער אונז די איגנינקלאך פון יוסף?

- נאר -

הגהה הת' בלתי בוגה

- ۷۸۳ -

נאר דער הירוץ אויף דעם איז, "ויקם כלך חדש .. אשר לא ידע את יוספ", און וויבאלד איז דאם איז געוווען א נינייער מלך און לא ידע את יוספ, האט ער גוזר געוווען גזירות אוייף אידן.

פרעוגט זיך אבעד די שאַהָה, אהַן איז טאָקע געוווען א נינייער מלך, און מ'קען זאגן איז מ'האט אים בְּכִנָּה געוווען לְכִלְךָ וּוֹעֵן ער איז נאָך געוווען קליגין, בְּבִילָא קען זיינַן איז ער האט ניט געווואוכס די גאנצע בעפה בית יוספ וכו', אבעד וויבאלד איז ס'שטייטס "ויאמֶר אל עַמּוּ" - ער האט דאם ניט געפאָן נאר על דעת עצמו, נאר ער האט דאם געזאגט לעכו, און זיינַן האבן בְּיַת אַיִם מְסֻכִּים גַּעֲוֹעַן, און דאם איז דאן זיכער איז צוֹוִישָׁן עַפּוֹ זִיְינָעַן געוווען א סאָך ווֹאָם האָבָן גַּעֲדִינְקָס יְוָסְפָּן, און דאם ווֹאָם עד האָט געפאָן פָּאָר מְצָרִים, איז ווֹי האָבָן זיינַן מְסֻכִּים גַּעֲוֹעַן צָוְדִי גַּזְיָרוֹת, זיינַן האָבָן גַּעֲדָרְפָּט זַאֲגָן פָּרָעָהּן איז מ'קען ניט גוֹזֵר זיינַן אוייף אידן איז זיינַן גזירות, וויבאלד זיינַן זיינָעַן די קִינְדָּעָר און די אַיִינְיִקְלָעָר פָּוּן יְוָסָפָּן, איז אַפְּיָה אוייב דאם איז טאָקע אַבלְךָ חָדֵש אשר לא ידע את יוספ, איז אוייך ניט פָּאָרְצָאָנְדִּיק ווֹי האָבָן זיינַן גַּעֲקָעָנְט גַּוְזֵר זיינַן גזירות אוייף אידן?

און דערפֿאָר ברענְגָּט רְשָׁי דָּעַם צוֹוִיִּיסְטָן פִּירְוּשׁ, אַז מְלָךְ חָדֵש בִּינְנָה שנחְדָּשׁוּ גזירותינו, און ווֹי האָט ער גַּעֲקָעָנְט גַּוְזֵר זיינַן גזירות אוייף אידן - איז דאם דערפֿאָר ווֹאָם "אשר לא ידע את יוספ", און ווֹי רְשָׁי איז מְסֻכִּיפָּא וְאַז - "וְאַשְׁר לא יָדַע" - עַשְׂה עַצְמָוּ כָּאַילּוּ לֹא יָדַע. ווֹאָם דערמִיט אַז בְּנָבָן ווֹי האָט ער גוֹזֵר געוווען גזירות אוייף אידן, אַעֲפָה ווֹאָם מְהָאָט אַז געזאגט איז דאם זיינָעַן די קִינְדָּעָר פָּוּן יְוָסָפָּן - ווֹאָרּוּם ער האָט זיינַן געזאגט אַז ער ווֹיִיסְט דערפּוֹן, נאר עַשְׂה עַצְמָוּ כָּאַילּוּ לֹא יָדַע, און דערפֿאָר נְחָדָשׁוּ גזירותינו.

בְּנוּגָעַ צַוְנָמְרוֹד אָוֹן אַכְּרָפְּלָ, הַאַלְמָת רְשָׁי אַז בְּפִשְׁכָּמָן קָעַן מַעַן לְעָרְגָּעָן בִּינְיָדָע פִּירְוּשִׁים צוֹזָאמָעָן; ווֹיִבְּאָלָד אַז ס'שְׂטִיטָס "עַבְּכִי אַכְּד בְּנָמְרוֹד גְּבוּר צִידָן לְפִנֵּי הָהָר" (נָח. י, ס), ד.ה. אַז נָמְרוֹד האָט גַּעֲפּוּלָט אַוְיָף אַיִדָּן גַּאֲנָצָע וּוּלְעָט אַז דְּרָעָר ווֹאָם ווֹעַט זיינַן יְוָדָע אַת רְבּוֹנוֹ וּמְכֹוּן לְמִדְוָד בּוּ, ווֹעַט מַעַן אַוְיָף אַים זַאֲגָן אַז ער אַז זַיִן ווֹי נָמְרוֹד (פִּירְשָׁי שְׁמָן), דערפֿאָר טִיסְטָשָׁס רְשָׁי אַז נָמְרוֹד מִיְינָס שְׁהָמְרִיד אַת כָּל הַעוֹלָם עַל הַקְּבָ"ה.

און דערנְאָר אַז מְקָומָט צַוְאַרְפְּלָ, קָעַן מַעַן זַאֲגָן בְּפִשְׁטוֹת אַז דַּמָּט אַז נָמְרוֹד שָׁאָמַר לְאַבְרָהָם פּוֹל לְתוֹךְ כְּבָשָׁן הַאָשׁ, ווֹאָרּוּם ווֹיִבְּאָלָד אַז ער האָט געפאָן ניט קִיְּין גַּוְעַט זַאֲרָה ווֹאָסְטָ ער האָט געזאגט לְאַבְרָהָם פּוֹל וכו', אַז הַוּלִים קְלָקָה בְּמַקוּלָּקָל - אַיִן נָמְרוֹד (שְׁהָמְרִיד אַת כָּל הַעוֹלָם עַל הַקְּבָ"ה), ווֹאָם דערפֿאָר זַאֲגָט רְשָׁי הָוּא נָמְרוֹד.

ר.ה. אַז רְשָׁי לְעָרְגָּט אַז בְּפִשְׁכָּמָן קָעַן מַעַן לְעָרְגָּעָן ווֹי בִּינְיָדָע צוֹזָאָעָן, ווֹאָרּוּם ער האָט גַּעֲהָאָט צוֹוִיִּשְׁוָה (נָמְרוֹד שְׁהָמְרִיד אַת כָּל הַעוֹלָם, אַז אַכְּרָפְּלָ - שָׁאָמַר לְאַבְרָהָם פּוֹל), עַד ווֹי יַעֲקֹב האָט גַּעֲהָאָט צוֹוִיִּשְׁוָה - יַעֲקֹב אָוֹן יִשְׂרָאֵל, וְעַד ווֹי אַבְרָהָם, ווֹאָסְטָ פְּרִיעָר האָט ער גַּעֲהִיכְּן אַבְרָם אַז דְּרָעְנְאָר אַבְרָהָם, וְעַרְזָה בִּיִּי שְׁרָה. ווֹאָסְטָ דערפֿאָר לְעָרְגָּט רְשָׁי ווֹי בִּינְיָדָע פִּירְוּשִׁים, אָוֹן ס'אַיִד ניט קִיְּין סְתִירָה.

אַבְּעָר בְּנוּגָעַ צַוְעָרָה הַכְּכָפָלה, מֹזְמָעַן דָּאָךְ זַאֲגָן אַז דַּמָּט זַיִינָעַן צוֹוִיִּי בָּאַזְוְנְדָעָר פִּירְוּשִׁים; אַדְעָר אַז ס'אַיִד גַּעֲוֹעַן בֵּית לְפָנָים כְּבִית (און כְּפָולָה בְּזַוְגוֹתָה), אָוֹן מְקָעַן אַדְעָר אַז ס'אַיִד גַּעֲוֹעַן בִּינְיָדָע פִּירְוּשִׁים צוֹזָאמָעָן, ווֹאָרּוּם צוֹלִיב ווֹאָסְטָ אַבְרָהָם גַּעֲדָרְפָּט ניט זַאֲגָן בִּית זַעֲלִי, עַל גְּבָיו, סִיִּי בֵּית לְפָנָים מְבָיה - מֹזְמָעַן זַאֲגָן אַז ס'אַיִד גַּעֲוֹעַן אַיִינַן זַאֲרָה, אַדְעָר בֵּית זַעֲלִי, עַג, אַדְעָר בֵּית לְפָנָים כְּבִית, אַז דְּרָעְנְאָר זַאֲגָט רְשָׁי אַז דָּא אַז צוֹוִיִּי פִּירְוּשִׁים.

- אָוֹן -

הנחה הת' בלתי מוגה

אוֹן דער ערשטער פִּי איז בֵּית וְעַלְיָהּ עַל גְּבִירָה אֲז אִין גְּכָרָא
איַז דָּאָכְ דָּעַר צוּוִיִּטְעָר פִּי וְוֹאָרוּם דָּעַר פִּי אַיְז נְעֻנְנְטָעָר צָו פְּשָׁצָ"בּ,
וּוַיִּלְלֶדֶר דָּעַר פִּי פָּוֹן מַעֲרָת הַכְּפָלָה אַיְז, אֲז דֵי עַצְמָה מַעֲרָה אַיְז אַכְפּוֹלָה, אַיְז
אוֹרֵיבּ מְוֹועֵט זָאגָן וּוֹיְ דָּעַר פִּי (בֵּית לְפָנִים בְּבֵית, אוֹן כְּכָפָלָה כִּינֶסֶת)
כְּפּוֹלָה בְּזָוְגָהָת, אַיְז דָּאָךְ אָמָן נִימָס קִיְּין עַנְיִין וּוֹאָמָן אַיְז פָּאָרְבּוֹנְדָן כַּיְתָעַם
הַמַּעֲרָה, אֲז דֵי בְּעָרְבָּה אַלְיִין אַיְז כְּפּוֹלָה, אוֹן דָּעַרְפָּאָר לְעַרְנָט רְשָׁי אֲז דָּעַר
עַרְשָׁטָעָר פִּי אַיְז בֵּית וְעַלְיָהּ עַל גְּבִירָה, וּוֹאָמָן דָּעַרְבָּאַלְט אַיְז דָּעַר עַנְיִין הַכְּפִילָה
- אִין עַצְמָה מַעֲרָה, וּוֹאָמָן דָּעַר פִּי אַיְז נְעֻנְנְטָעָר צָו פְּשָׁצָ"מּ).

אַעֲפָ"בּ אַיְז דָּעַר פִּי אַלְיִין נִימָס מַסְפִּיקּ, וּוֹי גַּעֲרָעַדְתָּ אַמָּל אֲז סְ"אִיז
רָא אַקְוּשִׁיא אַוִּיףּ דָעַם, אֲז בֵּית מַעֲרָה פָּאָסְטָ נִימָס זָאגָן דָּעַר גַּדְרָ פָּוֹן בֵּית
וְעַלְיָהּ עַל גְּבִירָה; בֵּית בֵּית וְעַלְיָהּ כְּפָכּוֹתָו, אַיְז דָּעַר קִיּוּם פָּוֹן דָּעַר עַלְיָהּ אַוִּיףּ
דֵי תְּקָרָה פָּוֹן דָעַם בֵּית, אוֹן דָּעַרְפָּאָר זָאגָט כַּעַן בֵּית וְעַלְיָהּ עַל גְּבִירָה, אַבְּעָר
בְּשָׁעַת סְרָעַדְתָּ זִיךְרָ וּוּעָגָן אַמַּעְרָה וּוֹאָמָן זַי אַיְז חַזְוָבָה אִין בָּאָרְגָּ, אַיְז דָּאָךְ
נִימָס שִׁיְינָר צָו זָאגָן אֲז דָּעַר קִיּוּם פָּוֹן דָּעַר עַלְיָהּ - דֵי בְּעָרָה הַעֲלִיוֹנָה - אַיְז
אוֹוִיףּ דָעַם בֵּית - דֵי מַעֲרָה הַחַחְוֹנָה, וּוֹאָרוּם דֵי מַעֲרָה הַעֲלִיוֹנָה קָעַן דָּאָר אַוִּירָ
זִיְינָן אֲז דֵי מַעֲרָה הַחַחְוֹנָה, סְ"אִיז צָוּוִיִּי בָּאַזְוֹנוֹנְדָעָר כַּעֲרוֹתָו, וּוֹאָמָן האַבָּן
בֵּית קִיּוּם שִׁיְיכָות אַיְינָעָ בֵּית דֵי אַנְדָעַדְעָ, וּעְד בְּשָׁעַת סְ"אִיז דָא צָוּוִיִּי
מַעֲרָה אִין אַהֲרָן, אַיְינָמָעָה עַל רָאַשׁ הַהֲרָן, אוֹן אַצְוּוִיִּטָּעָ בְּעָרָה בְּחַחְתִּית
הַהֲרָן, וּוּעַט דָּאָס הַיִּסְנָן בֵּית וְעַלְיָהּ עַל גְּבִירָה? סְ"אִיז צָוּוִיִּי בָּאַזְוֹנוֹנְדָעָר כַּעֲרוֹתָה,
אוֹן דָּעַר קִיּוּם פָּוֹן דֵי מַעֲרָה הַעֲלִיוֹנָה אַיְז (נִימָס אַוִּיףּ דֵי תְּקָרָה פָּוֹן דֵי בְּעָרָה
הַחַחְוֹנָה, נָאָר) אַוִּיףּ קְרָקָעָה הַהֲרָן (רָאָה לִקְוּשָׁה חַ"ה ע' 105), אוֹן צָוְלִיבָּדִי
קוֹשְׁיָא בְּרַעֲנָגֶט רְשָׁי אַוִּיףּ דָעַם צָוּוִיִּטָּן פִּירְוּשָׁ.

. וּבְרָשָׁי מְגָ"א (א, א) מַהְוּדוֹ וּעְד כּוֹשׁ כִּיּוֹן דְּכַהְוּבָּגּ העֲנִינִים וְגַם
קְבָ"ז מִדִּינָה (וּעְדָ"ז בּמ"א רְהָבִיא פְּרָשָׁי שָׁמָ) - הַרְדִּי בְּפְשָׁצָ"בּ כְּקָוָם רָק לְהָפִיּ
הַשְׁנִי: כְּמוֹ שָׁלָךְ מַהְוּדוֹ בּוֹ.

אוֹן בְּפְרָשָׁהָנוּ קָעַן אַוִּיףּ נִימָס זָאגָן בִּיִּידָעָ פִּירּוֹשִׁים צָוּזָאַכְעָן - אַרְעָר
אֲז סְ"אִיז גְּעוּזָעָן חַדְשָׁ בְּכָסֶשֶׁ, אַדְעָר אֲז נַהֲדָשׁוֹ גְּזִירָהָיוֹן, וּוֹאָמָן דָּעַרְפָּאָר בְּרַעֲנָגֶט
רְשָׁי אֲז סְ"אִיז דָא צָוּוִיִּי פִּירּוֹשִׁים, אוֹן פִּי אֲז הָאָא אַיְז הַדָּשׁ בְּכָסֶשֶׁ, דָּעַרְפָּאָר רְוָאָס
עַד אַיְז נְעֻנְנְטָעָר צָו פְּשָׁצָ"מּ, וְאַעֲפָ"כּ דָאָרְפָּכּ כַּעַן אַנְקוּמָעָן אַוִּיךְ צָוָם צָוּוִיִּטָּן
פִּי, כְּנָ"ל בָּאָרוּכָה. אוֹן דָּאָם וּוֹאָמָן רְשָׁי בְּרַעֲנָגֶט אַרְאָפּ דָעַם בְּעַל הַכִּיכְרָא - רְבּ
וּשְׁמוֹאָל, יְחַבָּאָר לְקָמָן.

דערכיסט קוכט רש"י צו פארענטפערן אַ קושיא וואמ איז דא אויף ביידע פירושים: וויא האט מען געקבנט גוזד זיין גזירות אויף אידן וויסנדיק אַז זיין זייןען די קינדר אונן די איינינקלאך פון יוספ?

וואם די קושיא איז סיילויט דעם ערסטן פי' בְּנֵי לְאָוֹן אֲפִי' לויט דעם צווייסן פי' אַז נחדרו גזירותיו, אונן עשה עצמו כאילו לא ידע - איז די שאלה, וועכען נארט ער אָפֶן, אלע האבן דאר געוואומט אַז סְאַיַּד געוווען יוספ, אונן אַז ער האט מציל געוווען בגאנץ מצרים, איז וויא קומט דאס אַז פְּזָאַל גוזד זיין גזירות אויף אידן?

דאך מען דאר זאגן אַז די גזירות זייןען געקוומען מעד רבעות פרעה.

ווארום דאס וואם פרעה האט געדאגט אל עמו "הנה עס בְּנֵי רְבָּה וְעִצּוּם בְּנֵנוֹ", אונן דערפֿאָר "הבה נחחמה לו", וויל ערד האט מורה "כִּי תְּקַרְאָנָה כְּלָמָה וְגַנּוּסָה גַּם הָוָא עַל שׁוֹנָאנוֹ" - איז דער אמא אבער אַז פרעה האט ניט לעהאט פון וואם צו פורה האבן, וויל דער סדר ההנאה איז, אַז בשעה ז'זוט איינעם אַ טובה, ווועט ער ניט אומקערן אַ רעה.

וועי פְּגַעֲפִינְס בְּיִי דעם כְּדַבָּר וואם איז געוווען צוויישן אברהאם בֵּית אַבְּיַמְלָךְ, אַז אַבְּיַמְלָךְ האט געדאגט צו אברהאם "השבעה לי .. אַם תשקר לי ולנני זלנבדי בחחד אשר עשייתי עמְך חעשה עמידי" (וירא כא, כג), ד.ה. וויבאלד אַז אַבְּיַמְלָךְ האט געטאָן אַ טובה צו אברהאם, האט אברהאם כורת ברית געוווען אַז ער ווועט ניט טאן קיין רעה "לי ולנני זלנבדי", וואם ע"ב איז רחמי האב על הבן (רש"י עה"פ), אונן דער כְּדַבָּר וואם איז געוווען בֵּית אַבְּרָהָם, איז געוווען אויך בֵּית יצחק, "תְּהִי נָא אֱלֹה בִּינּוֹתֵינוֹ .. וְנִכְרַתָּה בְּרִיתֵה עַמְּךָ .. וְבָאֵרָה עֲשֵׂינוּ עַמְּךָ רַק סֻובָּה" (חולדות בו, כח-כט), זעט מען דאר אַז בשעה ז'זוט איינעם אַ טובה, איז מען זיכער אַז מְוֹועֵט ניט אומקערן קיין רעה, אונן ניט נאר אין דעם דור, נאר אֲפִי' כמה דורות לאח"ז.

אייז דאר די זעלבע זאר בנוגע צו אידן אין מצרים; וויבאלד אַז אידן זויזיסן וויא סְאַיַּד געוווען די הנאה מיט יוספּן, וואם פריער איז ער געוווען אַז עבד אין בית הסוחר, אונן פון דארטן האט מען אים אַרְדוּם גענומען, אונן מְהַאֲט אַיִם געמאכט פָּאָר אַ משנה למלך, ביז אַז "וּבְלָעְדִּיר לֹא יָדַר אִישׁ אֶת יָדוֹ וְאֶת רְגָלוֹ" (מקץ מא, מד), אונן דערנאָך זייןען אידן געדען אַז אַרְצָן גַּזְן, אונן בעהאט סובּ אַרְצָן מצרים, איז אַ זיכערע זאר אַז זִי ווועלן ניט מהזיד זיין אַ רעה אַנְשָׁטָט דעם, סְאַיַּד אַ זאר וואם איז ניט מהקבל על הדעת, ובמילא איז ניט מסחר זאר זאגן אַז אַעֲפָבּ'כּ האט פרעה מורה געהאט אַז אידן ווועלן אַיִם טאן אַ רעה - בֵּית אַבְּיַמְלָךְ איז געוווען אַ הבטהה אויף עטלעכע דורות נאָך דערויף, אונן דא איז גלייך אַ דור שפֿעטער האט פרעה

- מורה -

הנחת הת' בלתי מוגה

מורא איז מ'זועט אים טאן א רעה, און איז גוזר בזרות אויף אידן -

מוד מען דאך זאגן איז די סיבה וואמ ער האט גוזר געוווען די בזרות,
אייז ניס דערפאר וואמ ער האט מורה געהאט (ווארום דאם איז ניט מסחר
כנ"ל), נאך מער ניס מצד זיין בשעתה.

אונן די מחלוקת פון רב ושמואל איז, אין וואמ איז געוווען רשות
פרעה; צי זיין רשות איז געוווען בעיקר בנוגע צו בין אדם למוקם, צי
בעיקר אין בין אדם לחבריו:

עדר חילוק צוישן רב ושמואל איז, איז הלכתה ברוב באיכורי, און
הלכתא כsmouth במוני (בכורות מט, ב), אע"פ איז בידיע האבן גע' פסק' נט
דינים, רב האט אויך גע' פסק' נט דינים און מכוני, אבער זיין עיקר יגיעה
אונן קאך איז געוווען אין איסורי, וואמ דערפאר איז די הלכה ברוב באיסורי,
וערד"ז בנוגע צו שמואל, אע"פ איז ער האט אויך געלערנט דיני איסורי,
אייז אבער עיקר יגיעתו געוווען אין מכוני, און דערפאר איז הלכה כsmouth
במוני.

וואמ עדר חילוק צוישן איסורי מיט מכוני בפשטוה איז: איסורי
זינען עניינים שבין אדם למקום (ד.ה). עדר אויבערשטער האט אים גע' אס'ר'
צו טאן די זאך); און כמוני זינען עניינים שבין אדם לחבריו (ער זאל
ニיט מפסיד זיין כמוני חבריו וכיו"ב).

אונן דערפאר, וווען ס'קומט די SKUUT אין וואמ איז געוווען רשות
פרעה, צי בעיקר אין בין אדם למקום צי בעיקר אין בין אדם לחבריו - האלט
רב איז עדר עיקר איז געוווען בנוגע צו בין אדם למקום - איסורי, און כsmouth
האלט איז עדר עיקר איז געוווען אין בין אדם לחבריו - כמוני.

והביאור בזה:

לויט דעם פיי איז מלך חדש איז ניט חדש מכם, נאך דאם איז דעד
זעלבער מלך וואמ איז געוווען פריער, איז די רשות זינען בין אדם למקום
ニיט איזו גרויס, וווארום ער איז עדר זעלבער מלך וואמ איז געוווען פריער,
אונן יעקב אבינו איז געוווען בי' אים, און האט אים אפגעגעבן כבוד איזו
וועי צו א מלך, און האט אים געבענטש וכו', איז וויבאלד איז יעקב האט
זיך בעפירות מיט איזו ווי מיט א כלך, און דינה דכלכלה דינה, האט
ער עפטע וואמ א חירוץ בלאי דעם אויבערשטן, איז וויבאלד יעקב האט זיך
מיט אים בעפירות איזו ווי מיט א מלך, קען ער שולט זיין אויף אידן.

אבל בעעה דאם איז מלך חדש ממש, וואמ כיט אים האט זיך יעקב ניט
בעפירות ווי מיט א מלך, איז וואמ פאר א קליפה האט ער אויף אידן? און
דם וואמ ער טענהט איז וויבאלד איז ער איז עדר ירוש פון דעם פריעערדיין
מלך, האט ער א שליטה אויף אידן - עדר פריעערדייקער מלך האט ניט גוזר
געוווען בזרות אויף אידן, האט ער דאך ניט קיין הירוח פאר דעם אויבערשטן,
קומט דאך אוים איז בי' מלך חדש מכם, איז די רשות בין אדם למקום א
גרעסערע.

אבל בנוגע צו בין אדם לחבריו איז פונקס פארקערט: אויב דאם איז
עדר זעלבער מלך וואמ איז געוווען פריער, איז זיין רשות בין אדם לחבריו
א סאך א גרעסערע, וווארום ער אליגין האט געגעבן פון די ברויס וואמ יוספ'
האט צוזאכען געקליבן איז שני השבע, און יוכף האט אים בצייל געוווען,
אייז בשעה ער איז גוזר בזרות אויף אידן - יוכף קינגדער, איז דאך

- זיין -

הנחתה הה, בלתי בוגה

זין רשות בין אדם להבירו גאר א גרויסע, מא"כ אויב דאס איז מלך הדש נפש, וואס ער אלין האט ניט הנאה געהאט פון יוסף, איז זיין רשות בין אדם להבירו, ניט איז גרויס.

וואס דערפער האלט רב חדש - נס, ווארומ עניינו של רב איז דאר איסורי (בנ"ל), און ביי א חדש ממש איז דאר עיקר הרשות בין אדם דיבור - איסורי, און שכואל האלט איז דאס איז געוווען דער צעלבער בלך וואס איז געוווען פריער, נאר נתהדו גדרותיו, ווארומ עניינו של שכואל איז כבוני. און ביי דעם מלך וואס איז געוווען פריער איז עיקר הרשות בין אדם להבירו - כבוני.

אונדערת הרטבון
אונ דערפער ברעננט דש"י איז די פלוגתא איז צוישן רב ושמואל, זיאדום דערבייך קומב ער פארענטפערן די קושיא ווי האט מען געקענט גידז זרבן גזירוה איז אידן - דערפער וואס ס'איז געוווען רשות פרעה, איז דאס איז דע החלוקה פון רב ושמואל אין וואס איז געוווען עיקר הרשות, זי אין זין אדם לטקום - איסורי, זי אין בין אדם להבירו - כבוני זי).

די הוראה פון פירש"י בנוגע לימיינו אלו: ס'איז דא איזינע וואס בענדן איז די האבן א נייעם פריננד בביה המליך, אדרר אן אלטן פריננד זבו' - דארפ מען וויכן איז ס'איז ניט קיין נפק"מ צי ס'איז חדש מכב, זי נתהדו גדרותיו, אויב דאס איז נאר דער פרעוזידענס פון מצרים, איז כל כוונתו נאר אהבה נחכמה לו וכבו', און ס'איז ניטה וואס צו פארלאזן זיך אויף גוים, אדרר אויף דעם וואס אחות יש לנו בביה המלוכה, ב'דרפ וויכן איז הסר לאומים חטא, זיין לנו להשען אלא על אבינו שבשבים.

ב'דרפ נאר זען איז ס'זאל זיין די מילדות העבריות - דער חינוך חברעי, איז זיין זי די מילדות העבריות זיינען ניט נחפעל געוואָרַן פון גזירקה פרעה "כל הבן היילוד היוארה תשליכוּו", ווי גערעדס אכאל (ל'קו"ס ה"א ע' 111) איז "היוארה השליכוּו" מיינט איז מ'זאל איכ אריין ווארפן איז ער זאל גיין ביטן זרמ פון מנהגי המדיינה, זיינען אבער די מילדות חברדיות ניט נחפעל געוואָרַן צו זי מיט טענות, האן זי אים געזאגט "כימלא בונגיט פרעה איז געפצען צו חיות הנה" - גייסט זיך טשפען כיט א אידן - א איד איז העכדר פון פבע, "בי חיות הנה", זי דארפן ניט אנקומען צו א בילדת - "בטראָט הובא עלייהן הבילדת וילדו".

- ב' באב

בפרט"י עה"פ "לעשה מלאכתו" (וישב לט, יא) - רב ושמואל חד אמר מלאכתו משׁ, וחד אמר לעשו צרכיו עמה", הביאור בזה:

א) ביזן דבמקום א' (שםות) שיטת רב מכrichtה שהפי' "מבחן" - ה"ז גילוי לכ"כ (וישב לט, יא) וכמו'.

ע"ד שבפרשנו (רשות פרעה): חוכן הסיפור וישב (לט, יא) צדקה יזכה: דרב איסורי (לא לעשו צרכי) לשכואל ביבוני (מתי לעשו Ճרבינו - בשאיינו נוגע לשעבודה לפוטיפר, שפקדו על ביהם, ולכון חיכת ליום שהלכו כולם (כברדא"י)).